

V.

अथ परिचयचारुत्वमाह ।

,Nun spricht er von der Schönheit (in Dichtungen), (die) durch vollkommenes Vertrautsein (mit allen Disciplinen hervorgerufen wird).‘

न हि परिचयहीनः केवले काव्यकष्टे

कुक्कविरभिनिविष्टः स्पष्टशब्दप्रविष्टः ।

चिबुधसदसि पृष्टः क्लिष्टधीर्वैत्ति वक्तुं

नव इव नगरान्तर्गह्वरे को ऽप्यधृष्टः ॥ १ ॥

,Denn ein schlechter Dichter, der der vollkommenen Kenntnis (aller Disciplinen) entbehrt, nur in schlechten Dichtungen bewandert ist und (nur) bei einfachen Wörtern sich auskennt, weiss, in einer Versammlung von Gelehrten befragt, weil von beengtem Verstande, nichts zu sagen, wie ein scheuer Mann in dem Strassen-Labyrinth einer ihm neuen Stadt.‘

तत्र तर्कव्याकरणभरतचाणक्यवात्स्यायनभारतरामायणमोक्षोपा-
यात्मज्ञानधातुवादरत्नपरीक्षावैद्यकयोतिर्धनुर्वेदगजतुरगपुरुषलक्षणद्यूते-
द्भजालप्रकीर्णेषु परिचयः कविसम्राज्यव्यञ्जनः ।

,Da ist das Vertrautsein mit Logik, Grammatik, mit (den Lehrbüchern von) Bharata, Cānakya und Vātsyāyana, ferner mit dem (Mahā-) Bhārata und Rāmāyana, mit den Mitteln zur Erlangung der Erlösung, mit der Kenntnis der höchsten Seele, mit Metallurgie und Edelsteinkunde, mit der Medicin, Astro-
nomie und Bogenkunde, mit den Merkmalen für Elephanten, Pferde und Männer, mit Spiel, Intrigue und verschiedenen anderen (Disciplinen) das Merkmal der Oberherrschaft unter den Dichtern.‘

तर्कपरिचयो यथा मम पद्यकादम्बर्याम् ।

यत्प्राप्यं न मनोरथैरित्यादि ॥ २ ॥

व्याकरणपरिचयो यथा भट्टमुक्तिकलशस्य ।

द्विगुरपि सद्वन्दो ऽहं गृहे चमे सततमव्ययीभावः ।

तत्पुरुष कर्म धारय येनाहं स्यां बह्व्रीहिः ॥ ३ ॥

भरतपरिचयो यथा भट्टश्रीशिवस्वामिनः ।

आतन्वन्सरसां स्वरूपपरचनमित्यादि ॥ ४ ॥